

一、相关新法令、新政策

- 关于废止《设立外商控股、外商独资旅行社暂行规定》等规章的决定

【发布单位】国家旅游局、商务部

【发布文号】国家旅游局、商务部令第 31 号

【发布日期】2009-10-11

【实施日期】2009-10-11

【提 示】为保障《旅行社条例》(国务院令第 550 号)的实施,国家旅游局、商务部决定废止《设立外商控股、外商独资旅行社暂行规定》等 3 个部门规章。

【法令全文】请点击以下网址查看:

http://www.cnta.gov.cn/html/2009-10/2009-10-19-16-35-39371_1.html

- 关于严格控制新建使用含氢氯氟烃生产设施的通知

【发布单位】环境保护部办公厅

【发布文号】环办(2009)121 号

【发布日期】2009-10-13

【提 示】根据该通知,自 2009 年 10 月 13 日起:

- 除特殊用途外,各地不得新建使用含氢氯氟烃的生产设施(包括制冷空调、发泡行业、烟丝膨胀、清洗行业、气雾剂等行业的生产设施)。
- 企业新建用于特殊用途的使用含氢氯氟烃生产设施的,必须向环境保护部提交书面申请及其特殊用途证明材料;经核准后,由企业所在地的环保部门按照相关规定受理并审批该项目的环境影响评价报告书(表)。

【法令全文】请点击以下网址查看:

http://www.zhb.gov.cn/info/bgw/bbgtwj/200910/t20091019_162498.htm

- 关于鼓励政府和企业发包促进我国服务外包产业发展的指导意见

【发布单位】财政部等九部委

【发布文号】财企(2009)200 号

【发布日期】2009-09-23

【提 示】根据该意见:

- 在发展政务信息化建设、电子政务,以及企业信息化建设、电子

一、関連する新法令、新政策

- 「外商支配、外商独资旅行社設立暫定規定」等の規則を廃止することについての決定

【発布機関】国家観光局、商務部

【発布番号】国家観光局、商務部令第 31 号

【発布日】2009-10-11

【施行日】2009-10-11

【コメント】「旅行社条例」(国务院令第 550 号)の実施を保障するため、国家観光局、商務部は「外商支配、外商独资旅行社設立暫定規定」等の 3 つの部門規則を廃止することを決定した。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.cnta.gov.cn/html/2009-10/2009-10-19-16-35-39371_1.html

- ハイドロクロロフルオロカーボンを使用する生産設備の新設を厳格に統制することについての通知

【発布機関】環境保護部弁公庁

【発布番号】環弁[2009]121 号

【発布日】2009-10-13

【コメント】本通知によると、2009 年 10 月 13 日から次のようになる。

- 特殊な用途を除き、各地域ではハイドロクロロフルオロカーボンを使用する生産設備(冷房空調、発泡剤業種、刻みタバコ膨脹、洗浄業種、エアゾル噴霧器等の業種の生産設備を含む)を新設してはならない。
- 企業が特殊な用途でのハイドロクロロフルオロカーボンを使用する生産設備を新設する場合、環境保護部に書面の申請及び特殊な用途の証明資料を提出しなければならず、認可を受けた後、企業所在地の環境保護部門が、関係規定に基づき当該プロジェクトの環境アセスメントレポート(用紙)を受理し、審査許可を行う。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.zhb.gov.cn/info/bgw/bbgtwj/200910/t20091019_162498.htm

- 政府及び企業からのアウトソーシングを奨励し、中国サービスアウトソーシング産業の発展を促進することについての指導意見

【発布機関】財政部等九部委

【発布番号】財企[2009]200 号

【発布日】2009-09-23

【コメント】本意見によると次のとおりである。

- 行政事務の情報化建設、電子政務、及び企業情報化建設、電子商

商务过程中，鼓励政府和相关部门整合资源，将信息技术的开发、应用和部分流程性业务发包给专业的服务供应商，扩大内需市场，培育国内服务外包业的发展。

- 鼓励各级政府和企业将涉及信息技术咨询、运营维护、软件开发和部署、测试、数据处理、系统集成、培训及租赁等不涉及秘密的可外包业务发包给专业企业。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gov.cn/zwgk/2009-10/20/content_1444298.htm

● 上海市企业设立并联审批实施办法（试行）（上海）

【发布单位】上海市人民政府办公厅

【发布文号】沪府办发〔2009〕43号

【发布日期】2009-10-10

【实施日期】发布之日至2012-04-30

【提示】根据该办法，外商投资企业设立过程中的并联审批，具体包括：

阶段	并联审批牵头部门	该阶段并联审批的事项
设立审批阶段	商务主管部门	<ul style="list-style-type: none"> 外商投资项目核准； 企业经营项目审批； 外商投资企业合作、章程审批等。
设立登记阶段	工商行政管理部门	<ul style="list-style-type: none"> 企业经营项目审批； 企业设立登记； 组织机构代码证登记； 税务登记证登记。

【备注】并联审批，是指对同一申请人提出的，在一定时段内需由两个以上上海市行政部门分别实施的两个以上具有关联性的行政审批事项，实行由一个部门（即，牵头部门）统一接收、转送申请材料，各相关审批部门同步审批，分别作出审批决定的审批方式。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai19811.html>

● 2009-2012年上海服务业发展规划（上海）

【发布单位】上海市人民政府

【发布文号】沪府发〔2009〕50号

【发布日期】2009-09-25

【提示】该规划对上海服务业发展的现状与

取引が発展する過程において、政府及び関係部門が資源をまとめ、情報技術の開発、応用及び一部のプロセス的業務を専門のサービスサプライヤーに外注し、内需市場を拡大し、国内サービスのアウトソーシング業を発展させる。

- 各級政府及び企業が情報技術コンサルティング、運営メンテナンス、ソフトウェア開発及び手配、測定、データ処理、システムインテグレーション、訓練及び賃貸等の秘密保持の不要な外注可能業務を専門の企業にアウトソーシングすることを奨励する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/zwgk/2009-10/20/content_1444298.htm

● 上海市企業設立並列審査許可実施弁法（試行）（上海）

【発布機関】上海市人民政府弁公庁

【発布番号】滬府弁発〔2009〕43号

【発布日】2009-10-10

【施行日】発布日から2012-04-30まで

【コメント】本弁法によると、外商投資企業の設立過程における並列審査許可には次のものが含まれる。

段階	並列審査許可窓口部門	本段階の並列審査許可事項
設立審査許可段階	商務主管部門	<ul style="list-style-type: none"> 外商投資プロジェクト認可 企業経営プロジェクトの審査許可 外商投資企業契約、定款の審査許可等
設立登記段階	工商行政管理部门	<ul style="list-style-type: none"> 企業経営プロジェクトの審査許可 企業設立登記 組織機構コード証登記 税務登記証登記

【備考】並列審査許可とは、同一の申請者が提出する、一定の期間内における、2つ以上の上海市行政部門が個別に実施する必要のある2つ以上の関連性を有する行政審査許可事項に対し、1つの部門（即ち、窓口部門）が申請書類を統一して受け取り、転送し、各審査許可部門が歩調をあわせて、それぞれの審査許可決定を行う審査許可方式をいう。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai19811.html>

● 2009-2012年上海サービス業発展計画（上海）

【発布機関】上海市人民政府

【発布番号】滬府弁発〔2009〕50号

【発布日】2009-09-25

【コメント】本計画は、上海サービス業発展の現状及び

环境、总体思路、重点领域、布局、重点举措等进行了规定。其中包括：

環境、全体的構想、重点分野、配置、重点措置等について規定を行っているが、具体的には次のとおりである。

重点 领域	<ol style="list-style-type: none"> 1. 金融服务业 2. 航运服务业； 3. 商贸业； 4. 现代物流业； 5. 信息服务业； 6. 房地产业； 7. 旅游业； 8. 文化及创意产业； 9. 律师、会计、审计、咨询等专业服务业； 10. 生产性服务业； 11. 居民服务业； 12. 教育培训业； 13. 医疗保健服务业； 14. 体育服务业。
重点 举措	<ol style="list-style-type: none"> 1. <u>扩大对内对外开放。</u> 鼓励外商投资服务业。重点拓展业务流程外包和知识流程外包。 2. <u>引入信息技术以及先进经营理念。</u> 3. <u>加强要素市场体系建设，形成具有较强影响力的定价中心。</u> 4. <u>促进制造业和服务业的融合发展，提高资源配置能力。</u> 5. <u>推进服务领域深化改革，形成多种所有制企业共同发展的竞争格局。</u> 打破行政区划和行业垄断。配合国家推进电信、铁路、民航、公用事业等垄断行业管理体制的改革，打破行业垄断，对竞争性领域的国有服务企业实现股份制改造，有效引导社会资本参与。 6. <u>实施品牌战略，提升服务业国际竞争力。</u> 7. <u>形成灵活的人才引进、培养和保障机制。</u> 8. <u>完善公共服务。</u> <ol style="list-style-type: none"> 1) 简化项目审批环节，降低市场准入门槛。建立公开、公平、公正的市场准入制度，鼓励和支持各类资本进入法律、法规和规章未禁入的现代服务行业和领域。 2) 加强知识产权保护，逐步形成覆盖全国的知识产权服务网。 3) 支持行业协会等中介服务机构发展，鼓励建立行业联盟。 4) 加强技术标准、统计工作。制定技术先进性服务业外包企业认定标准。

重点 分野	<ol style="list-style-type: none"> 1. 金融サービス業 2. 水上輸送サービス業 3. 商業貿易業 4. 現代物流業 5. 情報サービス業 6. 不動産業 7. 旅行業 8. 文化及びアイデア産業 9. 弁護士、会計、監査、コンサルティング等の専門のサービス業 10. 生産型サービス業 11. 住民サービス業 12. 教育訓練業 13. 医療保健サービス業 14. スポーツサービス業
重点 措置	<ol style="list-style-type: none"> 1. <u>国内及び海外への開放を拡大する。</u> 外商投資サービス業を奨励する。業務プロセスのアウトソーシング及び知識プロセスのアウトソーシングを重点的に推進する。 2. <u>情報技術及び先端の経営理念を導入する。</u> 3. <u>生産要素市場体系の建設を強化し、相対的に強い影響力を有する価格設定センターを形成する。</u> 4. <u>製造業及びサービス業の融合の発展を促進し、資源配置能力を高める。</u> 5. <u>サービス分野における改革を一層推進し、各種の所有制企業が共に発展する競争図式を形成する。</u> 行政区画及び業種の寡占状態を打開する。国が電信、鉄道、民航、公共事業等の寡占業種管理体制の改革を推進し、業種における寡占状態を打開し、競争性を有する分野の国有サービス企業が株式制改革を実施し、社会資本の参入を効果的に誘致することに協力する。 6. <u>ブランド戦略を実施し、サービス業の国際競争力を高める。</u> 7. <u>柔軟な人材の登用、訓練及び保障メカニズムを構築する。</u> 8. <u>公共サービスを整備する。</u> <ol style="list-style-type: none"> 1) プロジェクトの審査許可段階を簡素化し、市場参入のハードルを引き下げる。公開の、公平で、公正な市場参入制度を制定し、各種資本が法律、法規及び規則にて参入を禁止していない現代サービス業及び分野に進出することを奨励し、支持する。 2) 知的財産権の保護を強化し、全国をカバーする知的財産権サービスネットワークを徐々に構築する。 3) 業種協会等の仲介サービス機関の発展を支持し、業種連盟を設置することを奨励する。 4) 技術規格、統計作業を強化する。技術の先端的なサービス業のアウトソーシング企業認定基準を制定する。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai19813.html>

● [上海市危险化学品企业调整专项补助暂行办法（上海）](#)

【发布单位】上海市人民政府办公厅

【发布文号】沪府办发（2009）40号

【发布日期】2009-09-30

【实施日期】2009-01-01 至 2012-12-31

【提 示】上海市被关停、调整的生产、储存和使用危险化学品的企业，依照该办法可享受专项补助。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai19815.html>

● [北京市2009年行政事业性收费项目目录（北京）](#)

【发布单位】北京市财政局

【发布文号】京财综（2009）2055号

【发布日期】2009-10-12

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://zhengwu.beijing.gov.cn/gzdt/gggs/t1091405.htm>

● [广东省企业信用信息收集和公开管理规定（广东）](#)

【发布单位】广东省人民政府办公厅

【发布文号】粤府办（2009）114号

【发布日期】2009-10-19

【实施日期】2009-11-01

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gd.gov.cn/govpub/zfwj/zfxxqk/gfxwj/yfb/200910/t20091020_104892.htm

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、相关新信息

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai19813.html>

● [上海市危险化学品企业专门补助金调整暂行办法（上海）](#)

【発布機関】上海市人民政府弁公庁

【発布番号】滬府弁発[2009]40号

【発布日】2009-09-30

【施行日】2009-01-01 から 2012-12-31 まで

【コメント】上海市の閉鎖、調整を受ける危険化学品を生産、貯蔵、使用する企業は、本弁法に照らして専門の補助金を受け取ることができる。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai19815.html>

● [北京市2009年行政事业性收费项目目录（北京）](#)

【発布機関】北京市財政局

【発布番号】京財綜[2009]2055号

【発布日】2009-10-12

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://zhengwu.beijing.gov.cn/gzdt/gggs/t1091405.htm>

● [广东省企业信用信息收集及公开管理规定（广东）](#)

【発布機関】広東省人民政府弁公庁

【発布番号】粤府弁[2009]114号

【発布日】2009-10-19

【施行日】2009-11-01

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gd.gov.cn/govpub/zfwj/zfxxqk/gfxwj/yfb/200910/t20091020_104892.htm

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、関連する新情報

● 中国鼓励外资兴办航空企业

日前，中国民航局运输司副司长刘万明出席“二〇〇九中国国际通用航空大会高峰论坛”时称，中国鼓励境外资本兴办通用航空企业，并支持社会人士参与购买私人航空器。

(里兆律师事务所 2009 年 10 月 23 日整理编写)

● 外资不得入驻“中华老字号”

日前，商务部副部长姜增伟表示，商务部即将对“中华老字号”的认证进行重新审定，外资一律不得入驻“中华老字号”。已经认定的“中华老字号”也要重新参加认定，商务部将对已认定的“中华老字号”实施动态管理。所有引入外资的“中华老字号”，在重新审定中，外资必须一律撤出。

(里兆律师事务所 2009 年 10 月 23 日整理编写)

● 中国将统一规制行政裁量权

日前，国务院法制办公室下发《关于规范行政裁量权的指导意见》(征求意见稿)到各地区、各部门征求意见。根据该征求意见稿，中国将进一步规范行政裁量适用规则和裁量基准，简要介绍如下：

- 适用规则的制定主体只能是各省级政府和国务院各部门。
市县及其部门已经制定的适用规则，与省级政府和国务院有关部门制定的适用规则有不一致的，应当进行修订。
- 制定裁量基准应当合理划分裁量阶次，综合考虑法定裁量因素和酌定裁量因素，运用数学模式等方式，将裁量因素与阶次划分有效结合。
上一级行政执法部门制定裁量基准的，下级行政执法部门应当直接适用，如不予适用，应当充分说明理由，否则，可以被认定为违法。

(里兆律师事务所 2009 年 10 月 23 日整理编写)

● 中国は外資による航空企業の設立運営を奨励する

先頃、中国民航局運輸司の劉万明副司長が「2009 年度中国国際通用航空大会サミットフォーラム」に出席した際に、中国は外資による通用航空企業の設立運営を奨励し、尚且つ民間人が私的目的による航空機購入を支持すると述べた。

(里兆法律事務所が 2009 年 10 月 23 日付で作成)

● 外資は「中華老舗ブランド」に参加してはならない

先頃、商務部の姜增偉副部長が明らかにしたところでは、商務部はまもなく「中華老舗ブランド」の認証について査定をし直し、外資はいずれも「中華老舗ブランド」に参加してはならないとされた。すでに認定された「中華老舗ブランド」も改めて認定に参加しなければならず、商務部はすでに認定されている「中華老舗ブランド」に対し動態管理を行う。外資を導入した「中華老舗ブランド」は、いずれも査定し直しの過程で、外資をすべて引き揚げさせなければならない。

(里兆法律事務所が 2009 年 10 月 23 日付で作成)

● 中国は行政裁量権を統一して規制する

先頃、國務院法制弁公室は、「行政裁量権を規範化することについての指導意見」(意見募集案)を各地域、各部門に通達し、意見を募集した。本意見募集案によると、中国は行政裁量の適用規則及び裁量基準をさらに規範化することになるが、以下、簡潔に紹介する。

- 適用規則の制定主体は、各省政府及び国务院各部門だけでなければならない。
市県政府及びその部門がすでに制定した適用規則が、省級政府及び国务院関係部門が制定した適用規則と一致しない場合には、改訂しなければならない。
- 裁量基準を制定する場合には、裁量の段階を適切に区分し、法定裁量要素と自由裁量要素を総合的に勘案し、数学モデル等の方式を運用し、裁量要素と段階の区分を効果的に結合させなければならない。
直近上級行政法令執行部門が裁量規準を制定する場合、下級行政法令執行部門は直接に適用するものとし、適用しない場合には、理由を十分に説明しなければならない、さもなければ違法と認定されることができる。

(里兆法律事務所が 2009 年 10 月 23 日付で作成)

● 近期企业税收和产业政策动态

财政部部长谢旭人日前表示，下一步将做好全面实施增值税转型改革的后续工作；统一内外资企业和个人城建税、教育费附加等税收制度；改革完善资源税制度；调整和完善消费税制度；研究推进综合和分类相结合的个人所得税制度；研究建立有利于环境保护的税费制度。

人力资源和社会保障部发言人尹成基日前表示，下一步将研究鼓励企业吸纳下岗失业人员的税收减免政策。

国家发展和改革委员会官员日前表示，国家发展和改革委员会产业协调司正在抓紧制订《产业结构调整指导目录》，将尽快出台。

（里兆律师事务所 2009 年 10 月 23 日整理编写）

● 最近の企業税制及び産業政策の動きについて

財政部の謝旭人部長は、先頃、次段階として、増値税のモデルチェンジ改革のその後の業務を全面的に貫徹し、内資と外資企業及び個人の都市建設税、教育費付加費用等の税制を統一し、資源税制度を改革し整備し、消費税制度を調整し整備し、関連する個人所得税制度の総合及び分類の推進を研究し、環境保護に役立つ租税公課制度の制定を研究すると述べた。

先頃、人的資源及び社会保障部の尹成基報道官は、今後は、企業によるレイオフ失業者の吸収を奨励する租税減免政策をさらに研究すると述べた。

国家發展改革委員會の職員は、先頃、国家發展改革委員會産業協調司は現在「産業構造調整指導目録」の制定を急いでおり、これを早急に公布すると述べた。

（里兆法律事務所が 2009 年 10 月 23 日付で作成）